

## • Filipino/Tagalog

Ikaw ba ay isang estranghero?

Kailangan mo ba ng mga impormasyon, paliwanag o payo tungkol sa paninirahan mo sa Italya?

Kung may gusto ka pang malaman:

- kung paano magkakaroon ng Permesso di Soggiorno
- magpetisyon ng pamilya
- tulong pangkalusugan
- pag-aaral mo at ng iyong mga anak
- tungkol sa Italian citizenship

o paano malutas ang iba pang mga katanungan o problema...

**TUMAWAG SA TELEFONO MONDO**  
**800.513.340**

Mula Lunes hanggang Biyernes mula alas 2:00 hanggang alas 6:00 ng gabi.  
Ang serbisyong ito ay walang bayad.  
Tuwing Lunes may isang operator na makakausap ninyo sa wikang tagalog.

## • Francese/Français

Tu es un citoyen étranger et tu veux recevoir des renseignements, des explications et des conseils a propos de ta vie en Italie?

Tu peux en savoir plus sur

- le permis de séjour
- le regroupement familia
- la sécurité sociale
- l'école pour toi et tes enfants
- la nationalité italienne

et autre chose encore...

**Appelle TELEFONO MONDO**  
**800.513.340**

Du Lundi au Vendredi de 14 :00 à 18 :00  
L'appel est gratuit!  
Mardi un opérateur parlant en français sera à votre réponse.

## • Inglese/English

Are you a foreign citizen?  
do you need information, explanations or advice regarding your stay in Italy?

If you want to know more about how to get:

- how to get a resident's permit
- family reunion
- health assistance
- schooling for you and your children
- Italian citizenship

or how to solve other problems ...

**Call TELEFONO MONDO**  
**800.513.340**

Monday to Friday from 2.00 to 6.00 p.m.  
The service is free of charge!  
On Mondays you can talk to an english speaking operator.

## • Spagnolo/Español

¿Eres un ciudadano extranjero y quieres tener informaciones, explicaciones y consejos para tu vida en Italia?

Puedes saber más sobre:

- el permiso de estadia
- la reagrupación familiar
- la asistencia sanitaria
- la escuela para ti y para tus hijos
- la ciudadanía italiana

y muchos otros temas más...

**Llama a TELEFONO MONDO**  
**800.513.340**

De lunes a viernes desde las 14:00 hasta las 18:00.  
La llamada es gratuita!  
Los viernes responde un operador que habla español.

# Telefono Mondo

Numero Verde

**800.513.340**

*La risposta che parla la tua lingua*

# TELEFONO MONDO

**TELEFONO MONDO** è il primo servizio telefonico, completamente gratuito, pensato per gli immigrati che vivono in Italia.

**TELEFONO MONDO** è un servizio promosso da Progetto Integrazione Cooperativa sociale ONLUS e Regione Lombardia Direzione Famiglia e Solidarietà Sociale.

Chiamando **TELEFONO MONDO** da tutta la Regione Lombardia si possono avere informazioni su i problemi relativi a soggiorno, lavoro, diritti sociali, studio, cittadinanza, ricongiungimento familiare, asilo politico, e altro ancora.

**TELEFONO MONDO** è una risorsa di pronta consulenza anche per gli operatori dei servizi pubblici e del privato sociale, volontari, datori di lavoro.

**Per gli operatori:**

martedì e giovedì dalle 10.00 alle 13.00

e-mail: [telefono.mondo@tiscali.it](mailto:telefono.mondo@tiscali.it)

[www.telefonomondo.it](http://www.telefonomondo.it)

## • عربي /Arabo

أنت مواطن أجنبي و تريد

معلومات، شروحات و توجيهات

فيما يخص حياتك بايطاليا؟

نمعرفة المزيد فيما يخص

- أوراق الإقامة
- التجمع العائلي
- رعاية الصحية
- مدرسة ت و اولادك
- الجنسية الإيطالية
- وشيء آخرى ....

اتصل مجانيا بالهاتف العالمي  
**TELEFONO MONDO**  
**800.513.340**

بالتعبئة:

من الإثنين الى الجمعة من 14:00 الى 18:00  
المكالمة مجانية  
التلاد، سيتلقى مكالمتكم بحيب باللغة العربية

## • Cinese/中文

你是外籍人吗？

你想对在意大利的生活得到更多的信息，

解释和 建议吗？

你可以了解到有关：

- 居留证
- 家庭团聚
- 医疗福利
- 你的或者你孩子的学校
- 意大利国籍
- 和其它等等

请拨 **TELEFONO MONDO**  
**800.513.340**

从星期一至星期五. 时间 14.00 至 18.00

免费电话

星期三给大家提供中文服务

## • Rumeno/Limba Romana

Esti un cetățean român și vrei să ai

informații, **slaluri**, **explicații**

**despre viața la în Italia?**

Poți să îți mai mult descrie

- aruncat (acoverință), de guvern pentru tine și pentru familia ta.
- as scolară sanitară,
- învârmânt pentru tine și pentru copil tă .
- cerșitor e ilal ană și a tola...

Sună la **TELEFONO MONDO**  
**800.513.340**

Tel un număr gratuit de la 14.00 până a 18.00

Comunicația este gratuită.

În fiecare zi j răscurtea di oporale care vorbesc și omă așa.

**TELEFONO MONDO** la risposta che parla la tua lingua

È **GRATUITO**: Risponde tutti i giorni feriali dal lunedì al venerdì dalle 14.00 alle 18.00

**Italiano tutti i giorni**

*e inoltre:*

Lunedì : inglese - tagalog

Martedì: arabo – francese

Mercoledì: cinese

Giovedì: rumeno

Venerdì: spagnolo

Free information necessary for immigrants in Italy.

Walang bayad ang lahat ng impormasyon para sa mga estranghero na nasa Itala.

مجانا كل المعلومات الخاصة بالإجانب الفاطنين بايطاليا

Gratuit toutes les informations pour les Immigrès en Italie.

給在意大利移民的所有免費查詢

Gratis toate informatiile pentru emigrantii din Italia.

Toda la información para los inmigrantes en Italia gratis.